

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文(繁体字)

中文(简体字)

Merci pour avoir acheté cette montre Citizen.

Avant d'utiliser la montre, lisez ce mode d'emploi attentivement pour assurer une utilisation correcte.

Après avoir lu le mode d'emploi, conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter facilement dans le futur.

Assurez-vous de consulter le site web de Citizen :

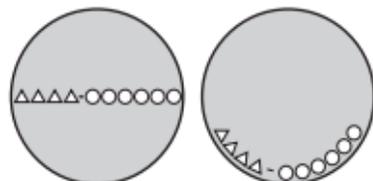
<http://www.citizenwatch-global.com/> .

Vous y trouverez diverses informations telles que des guides de réglage électroniques, des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur la charge Eco-Drive, et bien plus encore.

### **Pour vérifier le numéro du mouvement**

Un numéro de boîtier—4 caractères alphanumériques et 6 caractères alphanumériques ou plus—est gravé à l'arrière du boîtier. (Figure ci-à droite)  
Les 4 premiers caractères du numéro de boîtier représentent le numéro du mouvement de la montre.  
Dans l'exemple ci-à droite, "  $\Delta\Delta\Delta\Delta$  " est le numéro de mouvement.

### **Exemple de position de gravure**



La position de gravure peut différer en fonction du modèle de montre.

## Précautions de sécurité — IMPORTANT

Ce mode d'emploi peut contenir certaines recommandations de sécurité. Votre montre doit toujours être utilisée conformément avec ces recommandations afin de pouvoir en profiter au mieux et éviter toute blessure personnelle et toute blessure à autrui et/ou endommagement de biens personnels. Apprenez la signification des symboles suivants et lisez les pages **28 à 39**.

■ Les recommandations de sécurité sont classées et apparaissent dans ce mode d'emploi de la façon suivante :

|  |  |
|--|--|
|  <b>DANGER</b>        | Risque important de causer la mort ou des blessures sérieuses    |
|  <b>AVERTISSEMENT</b> | Risques de causer des blessures sérieuses ou la mort             |
|  <b>ATTENTION</b>     | Risque de causer des blessures ou des dommages mineurs ou légers |

■ Les instructions importantes sont classées et apparaissent dans ce mode d'emploi de la façon suivante : (Les symboles suivants sont des exemples de pictogrammes.)

|   |  |
|---|--|
|  | Le symbole d'avertissement (attention) est suivi par des interdictions.  |
|  | Symbole d'avertissement (précaution) suivi des instructions qui doivent être suivies ou des précautions qui doivent être respectées. |

## Particularités

**Construction résistant à l'eau capable de supporter une profondeur de 1000 m (pression d'eau équivalente à 100 atm)**

- Cette montre présente une résistance à l'eau améliorée qui lui permet de résister à la plongée à saturation avec du gaz d'hélium.

**Équipé d'une soupape d'échappement d'hélium pour décharger le gaz d'hélium**

- Pendant une plongée à saturation, lors de la décompression à la pression de surface dans une chambre de décompression pour plongeur, la soupape d'échappement d'hélium de la montre décharge automatiquement le gaz d'hélium qui s'est infiltré dans la montre pour améliorer la sécurité.

**Lunette rotative avec mécanisme de prévention de rotation inverse pour éviter toute opération incorrecte**

- La lunette rotative, qui est importante pour vérifier le temps de plongée, utilise un mécanisme de prévention de la rotation inverse qui empêche la rotation par inadvertance de la lunette.

### **Demande aux clients**

Toutes les pièces de cette montre, à l'exception du bracelet, ne doivent être réparées que par CITIZEN. La raison est que des technologies et des équipements spéciaux sont nécessaires pour effectuer les réparations, les inspections et les ajustements. Veuillez faire une demande de réparation dans un centre de service autorisé pour la réparation de votre montre.

# TABLE DES MATIÈRES

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Avant d'utiliser cette montre .....</b>  | <b>6</b>  |
| Ajustement du bracelet .....  | 7         |
| Film protecteur autocollant .....   | 7         |
| Comment utiliser une couronne spécialement conçu.....   | 8         |
| <b>Identification des composants .....</b>  | <b>9</b>  |
| Soupape d'échappement d'hélium .....  | 10        |
| <b>Charge de votre de montre.....</b>   | <b>11</b> |
| Quand la montre atteint un état de charge faible (fonction d'avertissement de charge<br>insuffisante) ..... | 12        |
| Durée de charge en fonction de l'environnement .....  | 13        |
| <b>Vérification de la réserve d'énergie actuelle.....</b>   | <b>14</b> |
| <b>Avant la plongée .....</b>   | <b>16</b> |
| <b>4 Précautions pendant la plongée.....</b>  | <b>17</b> |

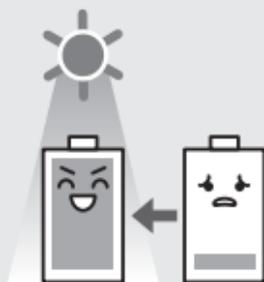
|   |           |
|---|-----------|
| <b>Entretien après la plongée .....</b>                                     | <b>18</b> |
| <b>Réglage de l'heure .....</b>   | <b>20</b> |
| <b>Réglage du calendrier.....</b>   | <b>21</b> |
| <b>Utilisation de la lunette rotative .....</b>                             | <b>22</b> |
| <b>Ajustement de la longueur en utilisant le bracelet d'extension .....</b> | <b>26</b> |
| <b>Guide de dépannage.....</b>  | <b>27</b> |
| <b>Précautions de manipulation de la montre Eco-Drive.....</b>              | <b>28</b> |
| <b>Résistance à l'eau .....</b>   | <b>30</b> |
| <b>Précautions de sécurité et limitations d'usage .....</b>                 | <b>32</b> |
| <b>Caractéristiques techniques .....</b>                                    | <b>40</b> |

## Avant d'utiliser cette montre

Après le déballage, les opérations suivantes doivent être effectuées avant d'utiliser la montre :

**Vérifiez l'indication de la réserve d'énergie. (→ page 14)**

Chargez la montre immédiatement si le niveau de la réserve d'énergie est sur "0" ou "1".



**Cette montre intègre une pile rechargeable qui est chargée en exposant le cadran à la lumière.**

Exposez régulièrement le cadran à la lumière directe du soleil pour charger la montre.

Pour en savoir plus sur la charge, reportez-vous aux pages **11 à 15**.

## **Ajustement du bracelet**

N'ajustez pas vous même la longueur du bracelet (métal ou caoutchouc). Si vous n'arrivez pas à le faire correctement, la montre risque de tomber ou vous pourriez vous blesser pendant l'ajustement.

Pour l'ajustement du bracelet, veuillez consulter le magasin où vous avez achetez la montre ou un centre de service autorisé. Un autre magasin peut ne pas être capable de prendre en charge la montre, ou peut vous facturer l'intervention.

## **Film protecteur autocollant**

Assurez-vous de retirer tous les autocollant recouvrant les parties en métal (couvercle arrière, bracelet, fermoir) ou la vitre de la montre avant utilisation. Sinon, de la transpiration ou de l'humidité peut pénétrer entre les films protecteurs et les pièces et cela peut entraîner une éruption cutanée ou une corrosion des pièces métalliques.

## Comment utiliser une couronne spécialement conçu

Cette montre est muni d'une couronne spécialement conçu pour éviter toute opération accidentelle.

### Couronne à vissage

Déverrouillez la couronne avant d'utiliser votre montre.

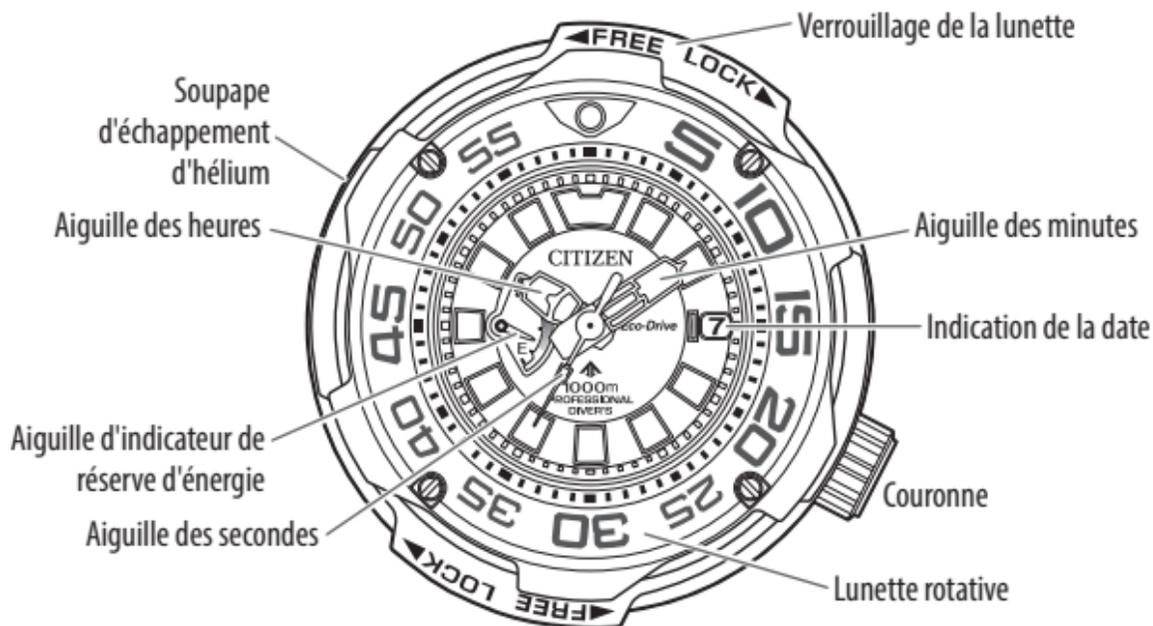
|                    | Déverrouillez  | Verrouillez   |
|--------------------|--|---|
| Couronne à vissage |  <p>Tournez la couronne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se détache du boîtier.</p> |  <p>Poussez la couronne et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la couleur d'avertissement orange ne soit plus visible.</p> |

- En fonction du modèle, la couleur d'avertissement peut être différente ou il peut ne pas avoir de couleur d'avertissement.

#### Remarque

- Une couronne à vissage avec verrouillage est utilisée pour améliorer la résistance à l'eau de la montre. Pour utiliser la couronne, tournez-la d'abord dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour désengager le verrou. Une fois que vous avez fini d'utiliser la couronne, assurez-vous toujours de remettre la couronne dans sa position normale, puis tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre tout en la poussant de manière à ce que le verrou soit bien engagé.

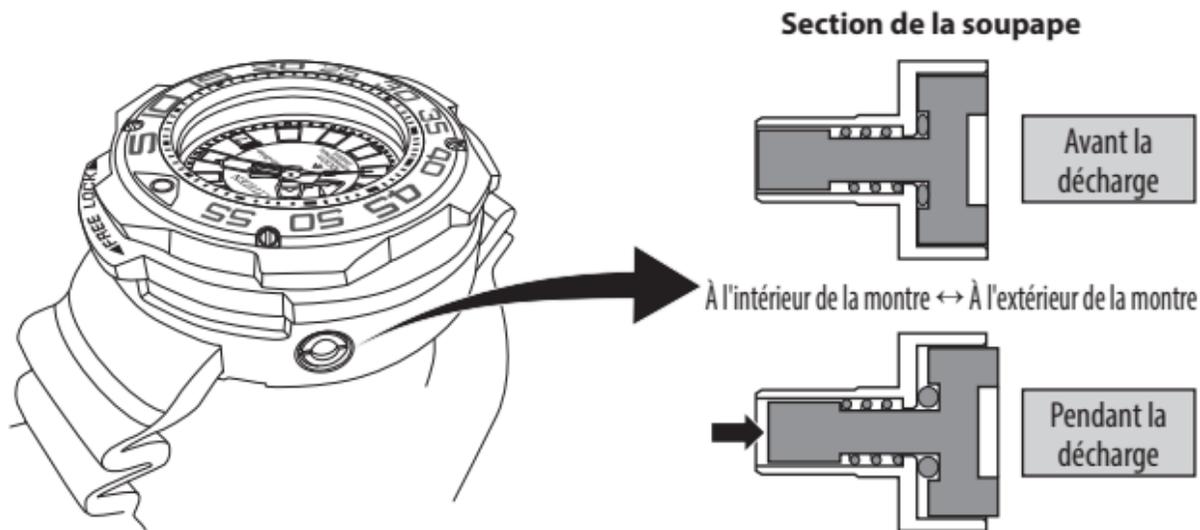
# Identification des composants



- Les illustrations de ce mode d'emploi ne représentent pas nécessairement à l'identique la montre que vous avez acquise.
- Une cellule solaire se situe sous le cadran.

### ■ Soupape d'échappement d'hélium

Pendant une plongée à saturation professionnelle, lors de la décompression à la pression de surface dans une chambre de décompression pour plongeur, la soupape d'échappement d'hélium intégrée à la montre décharge automatiquement le gaz d'hélium qui s'est infiltré dans la montre. Pour empêcher la montre de se casser.



## Charge de votre de montre

Cette montre intègre une pile rechargeable qui est chargée en exposant le cadran à la lumière, telle que la lumière du soleil ou de lampes fluorescentes. Après avoir retiré votre montre, posez-la dans un endroit où le cadran est exposé à une lumière forte, tel que près d'une fenêtre.



Pour des performances optimales, assurez-vous de :

- Exposer la montre à la lumière directe du soleil pendant 5 à 6 heures au moins une fois par mois.
- Évitez de la laisser dans un endroit sombre pendant une longue période de temps.

### Attention

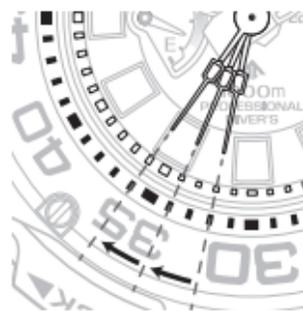
- Ne chargez pas la montre à une température élevée (environ 60°C ou plus).
- Si la lumière du soleil est régulièrement bloquée par une manche longue, une charge supplémentaire peut être nécessaire pour assurer un fonctionnement continu.

### Quand la montre atteint un état de charge faible (fonction d'avertissement de charge insuffisante)

Quand la réserve d'énergie devient faible, l'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes. C'est la fonction d'avertissement de charge insuffisante.

Assurez-vous de charger complètement votre montre.

- Quand la montre est suffisamment chargée, l'aiguille des secondes se déplace normalement.
- Si vous ne chargez pas la montre pendant 4 jours ou plus après le début du mouvement d'avertissement de charge insuffisante, la montre se décharge complètement et s'arrête.



#### Attention

- Même quand l'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes, l'heure et la date actuelles sont indiquées.

### Durée de fonctionnement

Quand la montre est complètement chargée sans surcharge : 1,5 an (lors d'une utilisation normale)

## Durée de charge en fonction de l'environnement

Voici les durées approximatives de charge lors d'une exposition continue à la lumière. Veuillez utiliser ce tableau comme référence uniquement.

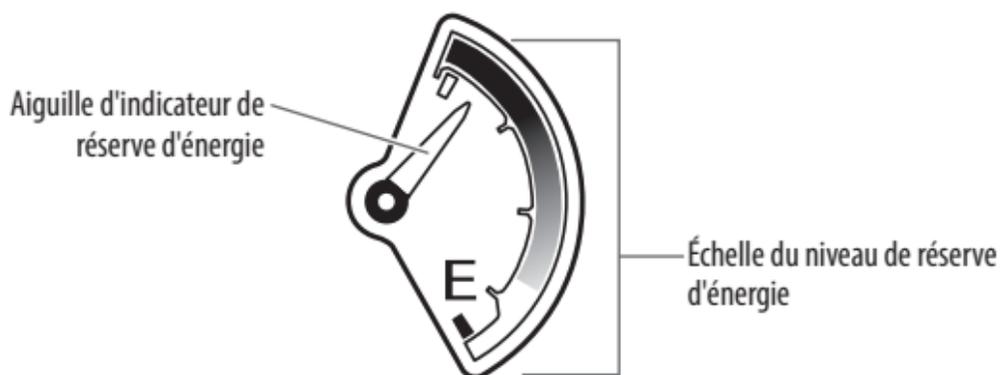
| Environnement                         | Éclairage (lx) | Durée de charge (environ)            |   |   |
|---------------------------------------|----------------|--------------------------------------|---|---|
|                                       |                | Pour un fonctionnement d'une journée | Pour reprendre un fonctionnement normal quand la pile est déchargée | Pour charger complètement la montre quand la pile est déchargée |
| Dehors (ensoleillé)                   | 100 000        | 2 minutes                            | 2 heures  | 35 heures   |
| Dehors (nuageux)                      | 10 000         | 8 minutes                            | 3,5 heures  | 90 heures   |
| 20 cm d'une lampe fluorescente (30 W) | 3 000          | 30 minutes                           | 8 heures  | 290 heures  |
| Éclairage intérieur                   | 500            | 3 heures                             | 50 heures   | —   |

- **Pour charger votre montre, il est recommandé d'exposer le cadran à la lumière directe du soleil.**

La charge optimale peut être obtenue en exposant le cadran à la lumière directe du soleil un peu de temps chaque jour.

# Vérification de la réserve d'énergie actuelle

Échelle du niveau de réserve d'énergie



## Vérification de la réserve d'énergie actuelle

| Niveau                                 | 3   | 2   | 1  | 0  |
|--|---|---|--|--|
| Échelle du niveau de réserve d'énergie |  |  |  |                   |
| Durée (environ)                        | 540 – 450 jours   | 450 – 280 jours   | 280 – 10 jours   | 10 jours ou moins  |
| Signification                          | La réserve d'énergie est suffisante.  | La réserve d'énergie est normale.   | La réserve d'énergie est faible.   | La réserve d'énergie est insuffisante. L'avertissement de charge insuffisante va bientôt apparaître. |
|  | OK pour une utilisation normale.  |   | <b>Chargez la montre immédiatement.</b>  |  |

- Afin de profiter de la durée maximum (environ 540 jours), chargez la montre en fonction des durées indiquées à la page **13**.

## Avant la plongée

Assurez-vous toujours de vérifier les points suivants avant la plongée.

- L'heure est-elle réglée correctement ? (→ page **20**)
- Le niveau de réserve d'énergie est-il sur "2" ou plus ? (→ page **15**)
- La couronne est-elle complètement verrouillée ? (→ page **8**)
- La lunette rotative peut elle être utilisée correctement ?
- Le bracelet est-il correctement attaché ?
- Le bracelet est-il endommagé ?
- Est-ce qu'il y a des rayures, des fissures ou des dégâts sur la vitre ?
- Possédez-vous le matériel de plongé requis, en vente dans le commerce ?

## Précautions pendant la plongée

- Ne manipulez jamais la couronne pendant la plongée.
- Ne frappez pas un rocher ou un autre objet dur avec la montre.

## Entretien après la plongée

Assurez-vous de vérifier les points suivants pour entretenir la montre après la plongée.

### Points à vérifier après la plongée

- La montre est rincée à l'eau douce immédiatement après utilisation dans l'eau et de l'eau est essuyé avec un chiffon doux et sec ou quelque chose de similaire.
- Aucune buée n'apparaît à l'intérieur du verre de la montre.
- Aucun eau n'est rentrée dans la montre.
- Le bracelet de la montre n'est pas usé ni endommagé.
- La couronne est vissée. (→ page **8**)
- La montre est complètement rechargée. (→ page **11**)

### **Quand vous rincer la montre à l'eau douce**

Rincez la montre dans un récipient rempli d'eau douce.

- N'exposez pas la montre directement à l'eau qui coule du robinet.
- N'utilisez pas la couronne ni n'appuyez sur les boutons lorsque la montre est mouillée.

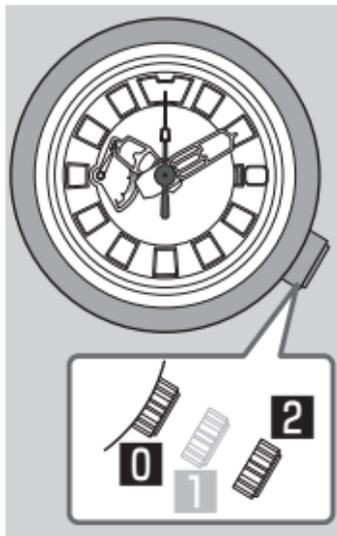
### **Quand de la buée apparaît à l'intérieur de la vitre de la montre ou que de l'eau a pénétré dans la montre**

Si l'intérieur de la montre s'embue pendant une longue période ou si de l'eau de mer pénètre dans la montre, mettez-la immédiatement dans une boîte ou dans un sac et consulter un centre de service autorisé pour la réparation.

- Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, etc.) pourraient se détacher.

## Réglage de l'heure

Assurez-vous que la montre n'est pas mouillée avant de manipuler la couronne.



### 1 Tirez la couronne en position **2** quand l'aiguille des secondes indique 0 seconde.

La montre s'arrête et l'aiguille de l'indication de réserve d'énergie se déplace vers la position de référence.

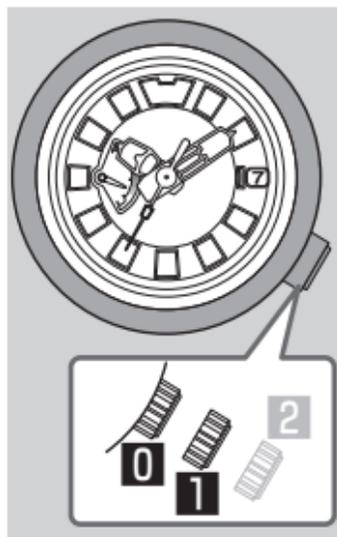
### 2 Tournez la couronne pour régler l'heure.

- Vérifiez si le réglage de l'heure est sur AM ou PM.
- L'indication de la date commence à changer quand le réglage dépasse 10PM. Tourner la couronne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ne ramène pas en arrière l'indication de la date.

### 3 Poussez la couronne dans la position **0** en fonction d'une source d'heure fiable pour terminer la procédure.

## Réglage du calendrier

Assurez-vous que la montre n'est pas mouillée avant de manipuler la couronne.



Ajustez l'indicateur de date sur les premiers jours de mars, mai, juillet, octobre et décembre.

- Ne réglez pas la date pendant la période indiquée ci-dessous, pendant que l'indication de la date est en train de changer sur la montre. Si vous le faites, l'indication de la date peut changer incorrectement.  
**Période de temps :** De 10PM à 0AM (12:00AM)

- 1** Tirez la couronne en position **1**.
- 2** Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la date.
- 3** Poussez la couronne en position **0** pour terminer la procédure.

## Utilisation de la lunette rotative

Vous pouvez voir facilement le temps écoulé depuis un certain moment, ou le temps restant jusqu'à un moment donné, à l'aide de la lunette rotative.

- Assurez-vous d'utiliser un instrument spécialisé lorsque vous plongez. Utilisez la montre uniquement à titre de référence.
- La lunette rotative se déplace uniquement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

## Mécanisme de verrouillage de la lunette

La montre possède un mécanisme de verrouillage de la lunette permettant de verrouiller la lunette rotative.

Pour tourner la lunette rotative, déplacez le verrou sur **FREE** jusqu'au déclic.

Quand vous avez fini de tourner la lunette, déplacez le verrou sur la position **LOCK** jusqu'à ce que la couleur d'avertissement orange ne soit plus visible.



- En fonction du modèle, la couleur d'avertissement peut être différente ou il peut ne pas avoir de couleur d'avertissement.

## Utilisation de la lunette rotative

### Pour trouver le temps écoulé

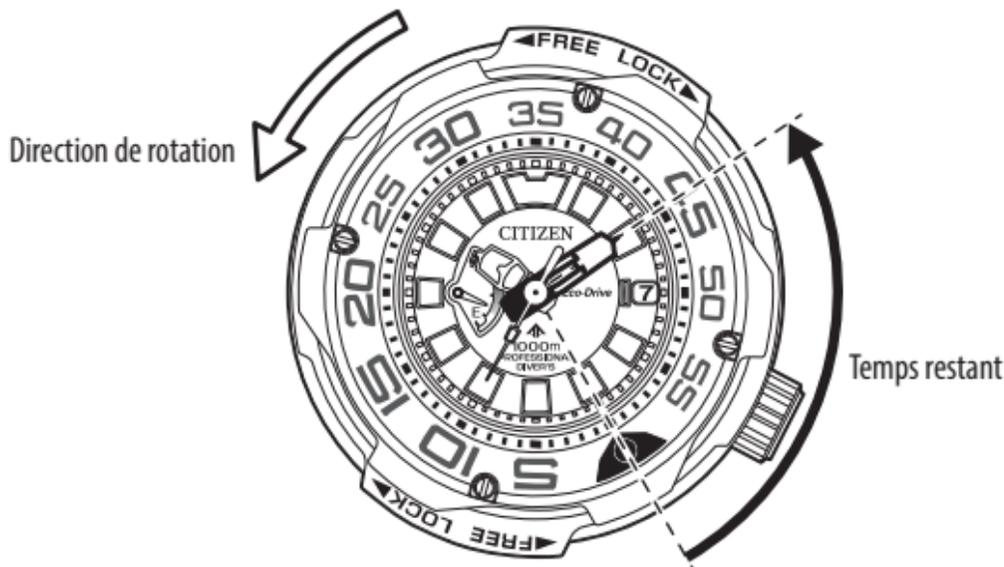
Positionnez le verrou de la lunette sur **FREE**, puis tournez la lunette rotative jusqu'à ce que la marque  soit alignée avec l'aiguille des minutes. Puis, positionnez le verrou de la lunette sur **LOCK**.

Utilisez les marques sur la lunette rotative entre la marque  et l'aiguille des minutes pour trouver le temps écoulé (moins de 60 minutes).



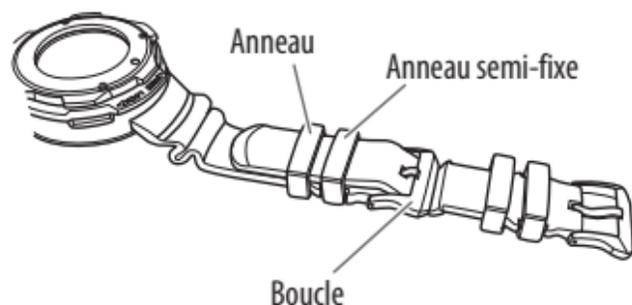
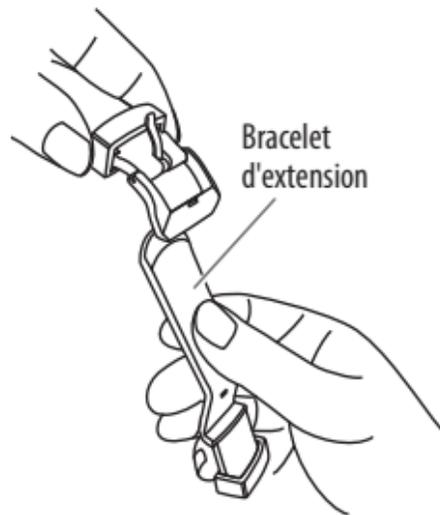
## Pour trouver le temps restant

Positionnez le verrou de la lunette sur **FREE**, puis tournez la lunette rotative jusqu'à ce que la marque  soit positionnée sur l'heure souhaitée (moins de 60 minutes). Utilisez les marques sur la lunette rotative entre la marque  et l'aiguille des minutes pour trouver le temps restant.



## Ajustement de la longueur en utilisant le bracelet d'extension

- Le bracelet d'extension n'est pas fourni avec tous les modèles.
- Lorsque vous portez la montre sur une combinaison de plongée ou un équivalent, et que la longueur du bracelet standard n'est pas suffisante, fixez le bracelet d'extension fourni pour ajuster la longueur du bracelet.



### Remarque

- Fixez fermement le bracelet d'extension en passant l'extrémité du bracelet d'extension à travers la boucle et en le glissant dans les anneaux.

# Guide de dépannage

Si vous avez un problème avec votre montre, vérifiez le tableau ci-dessous.

| Symptôme | Remèdes | Page |
|----------|---------|------|
|----------|---------|------|

Les aiguilles ne fonctionnent pas correctement.

|   |  |    |
|---|--|----|
| L'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes. | Chargez la montre.   | 12 |
| L'aiguille des secondes ne bouge pas.                                 | Poussez la couronne en position <b>0</b> .                         | –  |
|   | Chargez la montre à la lumière du soleil pendant environ 2 heures. | 11 |
| Impossible de vérifier la réserve d'énergie.                          | Poussez la couronne en position <b>0</b> .                         | –  |

L'heure et/ou la date sont incorrectes.

|   |                       |    |
|---|-----------------------|----|
| L'heure n'est pas correcte.             | Réglez l'heure.       | 20 |
| L'indication de la date est incorrecte. | Réglez le calendrier. | 21 |

## Précautions de manipulation de la montre Eco-Drive

### <Assurez-vous de recharger la montre fréquemment>

- Pour des performances optimales, votre montre doit rester complètement chargées.
- Des manches longues peuvent empêcher la lumière d'atteindre votre montre. Cela peut entraîner la décharge de la montre. Dans ce cas, une charge supplémentaire peut être nécessaire.
- Quand vous enlevez votre montre, placez-la dans un endroit lumineux pour assurer des performances optimales.

### **ATTENTION Précautions de charge**

- Ne chargez pas la montre à haute température (environ 60°C ou plus) car cela pourrait causer un mauvais fonctionnement du mouvement.

#### **Exemples :**

- Charger la montre trop près d'une source de lumière génèrera une grande quantité de chaleur comme dans le cas d'une lampe à incandescence ou d'une lampe halogène.
  - \* Quand vous chargez votre montre sous une lampe à incandescence, assurez-vous de laisser une distance de 50 cm entre la lampe et la montre pour éviter d'exposer la montre à trop de chaleur.
- Charger la montre dans un endroit où la température devient très élevée — comme sur le tableau de bord d'un véhicule.



### <Remplacement de la pile rechargeable>

- Cette montre utilise une pile rechargeable spéciale qui ne nécessite pas de remplacement périodique. Cependant la consommation peut augmenter après l'utilisation de la montre pendant un certain nombre d'année à cause de l'usure interne des composants et la détérioration des huiles. Cela peut entraîner une décharge plus rapide de la montre. Pour des performances optimales, nous recommandons que vous fassiez inspecter votre montre tous les 2 ou 3 ans (vérification du bon fonctionnement et de l'état).

### **AVERTISSEMENT Manipulation de la pile rechargeable**

- Hormis pour son remplacement, la pile rechargeable ne doit pas être retirée de la montre. Si, pour une raison particulière, il est nécessaire de retirer la pile rechargeable de la montre, veillez à ce qu'elle demeure hors de portée des enfants pour éviter qu'elle ne soit avalée par mégarde. Si la pile rechargeable est avalée par mégarde, consultez immédiatement un médecin.
- Ne jetez pas la pile rechargeable avec les ordures ordinaires. Veuillez suivre les instructions de votre municipalité en ce qui concerne le ramassage des piles afin d'éviter tous risques d'incendie ou de contamination de l'environnement.

### **AVERTISSEMENT N'utilisez qu'une pile identique à la pile spécifiée**

- N'utilisez pas une pile autre que la pile rechargeable spécifiée pour cette montre. Bien que la structure de la montre interdise son fonctionnement si une pile secondaire différente de la pile prescrite venait à être mise en place, la charge de cette pile (surtout dans le cas d'une pile conventionnel) peut être excessive et conduire à sa rupture. Cela peut endommager la montre et blesser l'utilisateur. Lors du remplacement de la pile rechargeable, assurez-vous toujours de remplacer la pile rechargeable par la pile spécifiée.

## Résistance à l'eau

### **AVERTISSEMENT** Résistance à l'eau

- Cette montre est résistante à l'eau jusqu'à 1000 m. Elle peut être utilisée pour les plongées à saturation avec du gaz d'hélium.
- La garniture utilisée pour cette montre est un consommable et se détériore lors d'une utilisation à long terme.  
La détérioration peut entraîner une pénétration de l'eau, et provoquer un mauvais fonctionnement ou un arrêt de la montre.  
Consultez un centre de service agréé pour une inspection (service payant) tous les 2 ou 3 ans, et remplacez la garniture, le verre ou d'autres pièces si nécessaire.

| Indication                   | Caractéristiques techniques |  |
|------------------------------|-----------------------------|--|
| Cadran ou arrière du boîtier |                             | <br>Exposition légère à l'eau (lavage du visage, pluie, etc.) |
| PROFESSIONAL DIVER'S 1000m   | Résistance à l'eau 1000 m   | <b>OK</b>  |

## Utilisation en contact de l'eau



Nage et travaux  
de lavage  
généraux

**OK**



Plongée sans  
bouteilles et sports  
nautiques

**OK**



Plongée  
sous-marine autonome  
avec bouteilles d'air

**OK**



Plongée à saturation  
avec du gaz hélium

**OK**



Utilisation de la couronne  
ou les boutons lorsque la  
montre est mouillée

**NON**

## Précautions de sécurité et limitations d'usage

### **ATTENTION** Pour éviter toute blessure

- Faites particulièrement attention quand vous portez un jeune enfant avec la montre au bras de ne pas le blesser.
- Faites particulièrement attention quand vous faites des exercices ou des travaux vigoureux, de ne pas vous blesser ni de blesser quelqu'un d'autre.
- Ne portez pas votre montre dans un sauna ou dans un autre endroit où la montre peut devenir excessivement chaude, car il y a un risque de brûlure.
- Faites attention quand vous mettez ou retirez votre montre, car vous risquez d'endommager vos ongles, selon la façon dont le bracelet est serré.
- Enlevez votre montre avant d'aller au lit.

## **ATTENTION Précautions**

- Utilisez toujours la montre avec la couronne en position poussée (position normale). Si la couronne est de type à verrouillage, assurez-vous qu'elle est bien verrouillée.
- N'utilisez pas la couronne ou les boutons lorsque la montre est humide. De l'eau pourrait entrer dans la montre causant des dommages à des composants vitaux.
- Si de l'eau entrait dans la montre ou s'il y a de la buée dans la montre qui ne disparaît pas après une longue durée, consultez votre revendeur ou un centre de service autorisé pour inspection et/ou réparation.
- Même si votre montre a un niveau important d'étanchéité, veuillez faire attention à ce qui suit.
  - Si votre montre est immergée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce complètement et essuyez-la avec un chiffon sec.
  - Ne versez pas directement l'eau d'un robinet sur votre montre.
  - Retirez votre montre avant de prendre un bain.
- Si l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, etc.) pourraient se détacher.

### **ATTENTION** Quand vous portez votre montre

#### <Bracelet>

- Les bracelet de cuir et de caoutchouc (uréthane) se détériorent avec le temps à cause de la transpiration et des saletés.  
Parce que c'est un matériau naturel, un bracelet de cuir s'usera, se déformera et se décolorera avec le temps. Il est recommandé de remplacer le bracelet périodiquement.
- La durabilité du bracelet en cuir peut être affectée si celui-ci est mouillé (décoloration ou pelage d'adhésif), influençant les propriétés du matériau. De plus, un cuir humide peut causer des démangeaisons.
- Ne tachez pas un bracelet de cuir avec une substance contenant des matériaux volatiles, de la javelle, de l'alcool (y compris les cosmétiques). Une décoloration et un vieillissement prématuré peut se produire. La lumière ultraviolette telle que la lumière directe du soleil peut causer une décoloration ou une déformation.
- Il est recommandé de retirer votre montre si elle est mouillée même si elle est résistante à l'eau.
- Ne serrez pas le bracelet trop fort. Essayez de laisser un espace suffisante entre le bracelet et votre peau pour permettre une ventilation correcte.
- Le bracelet en caoutchouc (uréthane) peut être taché par la teinture ou de vêtement ou d'autres accessoires. Comme ces taches peuvent être indélébiles, faites attention quand vous portez votre montre avec des objets qui risquent de transférer leurs couleurs facilement (vêtements, sacs, etc.). De plus, le bracelet peut se détériorer à cause de solvants ou de l'humidité de l'air. Remplacez-le par un nouveau quand il a perdu son élasticité ou devient craquelé.

- Demandez un ajustement ou une réparation du bracelet dans les cas suivants :
  - Si vous notez quelque chose d'anormal sur le bracelet à cause de la corrosion.
  - Le bout du bracelet est corné.
- Nous vous recommandons de demander de l'aide d'un technicien horloger expérimenté pour changer la taille de votre montre. Si l'ajustement n'est pas fait correctement, le bracelet peut se détacher brusquement et vous risqueriez de perdre la montre ou de vous blesser (sauf pour les produits fournis avec un outils d'ajustement du bracelet).  
Consultez votre revendeur ou un centre de service autorisé pour ajuster la taille. Les autres magasins pourrait vous facturer des frais ou pourraient ne pas offrir le service souhaité.

### <Température>

- La montre peut s'arrêter ou le fonctionnement de la montre peut être défectueux dans des conditions de température extrêmement élevée ou basse. N'utilisez pas la montre dans des endroits où la température est en dehors de la plage des températures de fonctionnement donnée dans les spécifications à la page **40**.

### <Magnétisme>

- Les montres analogiques à quartz sont alimentées par un moteur pas à pas qui utilise un aimant. Soumettre la montre à un champ magnétique important extérieur peut entraîner un fonctionnement incorrect du moteur et empêcher la montre de rester exacte.  
Ne pas laisser la montre s'approcher d'appareils de santé magnétiques (colliers magnétiques, bandes élastiques magnétiques, etc.) ou d'aimants utilisés dans les loquets de portes de réfrigérateurs, fermoirs utilisées dans des sacs à main, du haut-parleur d'un téléphone cellulaire, d'un dispositif de cuisson électromagnétique, etc.

## Précautions de sécurité et limitations d'usage

---

### <Chocs importants>

- Évitez de faire tomber la montre ou de la soumettre à des chocs importants. Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement et/ou une détérioration des performances, de même qu'endommager le boîtier ou le bracelet.

### <Électricité statique>

- Les circuits intégrés (IC) utilisés dans les montres à quartz sont sensibles à l'électricité statique. Veuillez noter que la montre peut fonctionner incorrectement ou ne pas fonctionner du tout si elle est exposée à un champ électrostatique intense.

### <Produits chimiques, gaz corrosifs et mercure>

- Évitez d'utiliser la montre dans un environnement où elle pourrait être exposée à des produits chimiques ou gaz corrosifs. Si un diluant, du benzène ou d'autres solvants ou produits contenant de tels solvants (y compris l'essence, les dissolvants à ongles, le crésol, les nettoyeurs et les adhésifs pour salle de bain, les substances hydrophobes, etc.) entrent en contact avec la montre, ils pourraient causer une décoloration, une détérioration ou des dommages des matériaux. Faites attention lors de la manipulation de tels produits chimiques. Tout contact avec du mercure comme celui qui est utilisé pour les thermomètres peut aussi causer une décoloration du bracelet et du boîtier.

### <Film Protecteur Autocollant>

- Assurez-vous de retirer tous les films protecteurs autocollants qui peuvent se trouver sur votre montre (arrière du boîtier, bracelet, fermoir, etc.). Sinon, de la transpiration ou de l'humidité peut pénétrer entre les films protecteurs et les pièces et cela peut entraîner une éruption cutanée ou une corrosion des pièces métalliques.

## **ATTENTION** Maintenez toujours la montre propre

- Faites tourner la couronne périodiquement de façon qu'elle ne se bloque pas à cause d'une accumulation de corps étrangers.
- La boîte et le bracelet de la montre sont en contact direct avec la peau. La corrosion du métal ou les matières étrangères accumulées peuvent entraîner des résidus noirs du bracelet quand il est exposé à l'humidité ou la transpiration. Assurez-vous de maintenir votre montre toujours propre.
- Assurez-vous nettoyer périodiquement le bracelet et le boîtier de votre montre pour retirer toutes les saletés et matières étrangères accumulées. Dans de rares circonstances, les saletés ou les matières étrangères accumulées peuvent causer une irritation de la peau. Si vous notez quelque chose de similaire arrêtez de porter la montre et consultez votre médecin.
- Assurez-vous de retirer périodiquement les corps étrangers et les matières accumulées du bracelet métallique, du bracelet en caoutchouc synthétique (polyuréthane) et/ou du boîtier métallique à l'aide d'une brosse douce et d'un savon doux. Faites attention qu'il n'y ait pas d'humidité sur votre montre si elle n'est pas résistante à l'eau.
- Les bracelets en cuir peuvent se décolorer avec la transpiration et les saletés. Gardez toujours votre bracelet propre en l'essuyant avec un chiffon sec.

## Précautions de sécurité et limitations d'usage

---

### Soins pour votre montre

- Essuyez toute saleté ou humidité telle que la transpiration du boîtier et du verre avec un chiffon doux.
- Pour les bracelets métalliques ou caoutchouc synthétique (polyuréthane), nettoyez avec du savon et une brosse à dent souple. Assurez-vous de bien rincer le bracelet après le nettoyage pour éliminer tout reste de savon.
- Pour un bracelet en cuir, essuyez en utilisant un chiffon sec.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre montre pendant une longue période de temps, essuyez-la attentivement pour retirer toute la transpiration, les saletés et l'humidité, et évitez les endroits trop chaud, trop froid ou trop humide pour le rangement.

### <Quand de la peinture lumineuse est utilisé pour votre montre>

La peinture sur le cadran et les aiguilles vous aide à lire l'heure dans les endroits sombres. La peinture lumineuse stocke la lumière (lumière du jour ou lumière artificielle) et brille dans les endroits sombres.

Elle ne contient aucune substance radioactive ni aucun matériau nuisible pour le corps humain ou l'environnement.

- L'émission de lumière apparaîtra lumineuse au début, puis diminuera avec le temps.
- La durée de l'effet lumineux ("brillance") varie en fonction de la luminosité, des types et de la distance de la source d'éclairage, de la durée d'exposition et de la quantité de peinture.
- La peinture peut ne pas briller et/ou l'effet peut se dissiper rapidement sur l'exposition à la lumière a été insuffisante.

## Caractéristiques techniques

|   |   |      |  |
|---|---|------|--|
| Modèle  | J210  | Type | Montre analogique à alimentation solaire |
| Précision sur l'indication de l'heure                         | Précision mensuelle moyenne : Moins de $\pm 15$ secondes quand la montre est portée à une température de fonctionnement normale (entre $+5^{\circ}\text{C}$ et $+35^{\circ}\text{C}$ )  |      |  |
| Gamme de température de fonctionnement                        | $-10^{\circ}\text{C}$ à $+60^{\circ}\text{C}$   |      |  |
| Affichage   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Heure : Heures, minutes, secondes</li><li>• Calendrier : Date</li><li>• Réserve d'énergie : 4 niveaux</li></ul>   |      |  |
| Durée de fonctionnement maximale à partir d'une pleine charge | <ul style="list-style-type: none"><li>• Après une charge complète, la montre peut fonctionner sans charge supplémentaire : Environ 1,5 ans</li><li>• Réserve d'énergie lors de la fonction d'avertissement de charge insuffisante : Environ 4 jours</li></ul> |      |  |
| Pile  | Pile rechargeable (pile bouton au lithium), 1 pc.   |      |  |

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>Autres fonctions</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Fonction d'alimentation solaire</li><li>• Indication de la réserve d'énergie (sur quatre niveaux)</li><li>• Fonction de prévention des surcharges</li><li>• Fonction d'avertissement de charge insuffisante (mouvement par intervalle de deux secondes)</li></ul> |
|-------------------------|---|

Les spécification et le contenu de ce mode d'emploi sont sujets à changement sans notification préalable.

CE

Model No.BN7 \*  
Cal.J210  
CTZ-B8194